

Подстрочный перевод Ветхого и Нового Заветов

Малахии

Ветхий Завет · еврейский текст

Еврейский текст — масоретский, с огласовками и знаками кантилляции.

В конце каждой главы перечислены похожие места — стихи, найденные по совпадению согласных еврейского текста. Цвет отражает степень сходства:

слабое среднее сильное очень сильное

Перевод: Алексей Винокуров

www.bible.in.ua

PDF собран 09.08.2026

Оглавление

Глава 1	3
Глава 2	4
Глава 3	5
Глава 4	7

1 ¹ **מִשָּׁא דְּבַר - יְהוָה אֶל - יִשְׂרָאֵל בְּ יַד מַלְאָכִי :** ² **אֶהְבֵּתִי אֶתְכֶם**
 вас - Возлюбил Я Малахии рукою Израилью к ИХВХ слова Пророчество

אָמַר יְהוָה וְאָמַרְתֶּם בְּמָה אֶהְבַּתְנוּ הֲלוֹא - אַח עָשׂוּ לִי יַעֲקֹב
 Иакову Исав брат не разве нас возлюбил Ты чѣм в вы говорите а ИХВХ говорит

נָאִם - יְהוָה וְאֶהָב אֶת - יַעֲקֹב : ³ **וְאֵת - עָשׂוּ שִׁנְאַתִּי וְאֲשִׁים**
 сдѣлал Я и возненавидел Я Исава - а Иакова - возлюбил Я и ИХВХ изречение

אֶת - הָרִי וְשִׁמְמָה וְאֵת - נַחֲלָתוֹ לְתִנּוֹת מִדְּבָר : ⁴ **כִּי - תֹאמַר**
 скажет Если пустыни шакалам его наследие - и опустошением его горы -

אֲדֹם רִשְׁשָׁנוּ וְנָשׁוּב וְנִבְנֶה חֲרֻבוֹת כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִמָּה
 они Воинств ИХВХ говорит так развалины построим и вернёмся но сокрушены мы Едом

יִבְנוּ וְאֲנִי אֶהְרֹס וְקִרְאוּ לָהֶם גְּבוּל רִשְׁעָה וְהָעָם אֲשֶׁר -
 [на] который народом и нечестия пределом их назовут и разрушу Я а построят

זֶעֱם יְהוָה עַד - עוֹלָם : ⁵ **וְעֵינֵי כֶם תִּרְאֶינָה וְאַתֶּם תִּגְדַּל יִגְדַּל**
 возвеличится скажете вы и увидят ваши глаза и века до ИХВХ вознегодовал

יְהוָה מֵעַל לְגְבוּל יִשְׂרָאֵל : ⁶ **בֶּן יִכְבֵּד אָב וְעַבְדִּי אֲדָנִי וְאִם -**
 если и своего господина раб и отца чтит Сын Израилья пределом над ИХВХ

אָב אֲנִי אֵיךְ כְּבוֹדִי וְאִם - אֲדֹנִים אֲנִי אֵיךְ מוֹרְאִי אָמַר יְהוָה
 ИХВХ говорит Мой страх где Я господина если и Моя слава где Я отец

צְבָאוֹת לְכֹל הַכֹּהֲנִים בּוֹזִי שְׁמִי וְאָמַרְתֶּם בְּמָה בָּזִינוּ אֶת -
 - презрели мы чѣм в вы говорите а Моё имя презирующие священники вам Воинств

שְׁמִי דָּ : מְנִישִׁים עַל - מִזְבֵּחַ לֶחֶם מִגָּאֵל וְאָמַרְתֶּם בְּמָה
 чѣм в вы говорите а запятнанный хлеб Мой жертвенник на Подносящие Твоё имя

גָּאֲלָנוּ דָּ בְּאָמַרְכֶם כֹּם שִׁלְחַן יְהוָה נִבְזָה הוּא : ⁸ **וְכִי - תִּנְשׂוּ וְ**
 подносите когда И он презрен ИХВХ стол вы говорите когда Тебя запятнали мы

עוֹר לְזֶבֶחַ אֵין רָע וְכִי תִּנְשׂוּ פֶסֶחַ וְחִלָּה אֵין רָע
 зло [разве] не заклать слѣпое зло [разве] не большое и хромое подносите когда и зло [разве] не

תִּקְרִיבֵהוּ נָא לְפָנַי הָיָה יִרְצֶה אוֹ הָיָה יִשָּׂא פָנָי דָּ
 твоё лицо поднимет разве или [к] тебе благоволит разве твоему наместнику же его принеси

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת : ⁹ **וְעַתָּה חֲלוּ - נָא פָנַי - אֶל וְיַחַנֵּנּוּ**
 нас помилует и Бога лицо же умилиствуйте ныне И Воинств ИХВХ говорит

מִיָּד כֶּם תִּיתֶה זֹאת הָיָה יִשָּׂא מִכֶּם פָּנִים אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת : ¹⁰ **מִי**
 Кто Воинств ИХВХ говорит лицо вас от поднимет разве это было вашей руки от

גַּם - בְּכֶם וְיִסְגֵּר דְּלָתַיִם וְלֹא - תֹאֲרִי מִזְבֵּחַ י חֲנֹם אֵין -
 нет даром Мой жертвенник зажигали бы не и двѣри затворил бы и вас среди даже

לִי חֲפִץ בְּכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְיִמְנַחַה לֹא - אֶרְצֶה
 благоволю Я не [к] приношению и Воинств ИХВХ говорит вас в отрады Меня у

מִיָּד כֶּם : כִּי מִמִּזְרַח - שֶׁמֶשׁ וְעַד - מִבּוֹא וְגָדוֹל שְׁמִי בְּגוֹיִם ¹¹
 народов среди Моё имя велико его захода до и солнца восхода от Ибо вашей руки от

וּבְכֹל - מְקוֹם מִקְטֵר מִנְשָׁה לְשֵׁמִי וְיִמְנַחַה טְהוֹרָה כִּי -
 ибо чистое приношение и Моему имени подносимо воскуряемо месте всяком на и

גָּדוֹל שְׁמִי בְּגוֹיִם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת : ¹² **וְאַתֶּם מְחַלְלִים אוֹתוֹ וְ**
 его - оскверняете вы А Воинств ИХВХ говорит народов среди Моё имя велико

¹³ בִּאמֹר כֹּם שִׁלְתֶּן אֶדְנִי מִנְאֵל הוּא וְנִיב וְנִבְזָה אָכַל וְ:
его пища презренна его плод и он запятнан Владыки стол вы говорите когда
וְאִמַּרְתֶּם הִנֵּה מְתִלָּאָה וְהַפְחַתֶּם אוֹתוֹ וְאָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
Воинств ИХВХ говорит им - пренебрегаете и тягота какая вот вы говорите А
וְהַבֵּאתֶם נָזוּל וְאֵת - הַפֶּסֶחַ וְאֵת - תְּחֹלֶה וְהַבֵּאתֶם אֵת -
- приносите и ограбленное - и хромое - и больное - и приносите и
הַמִּנְחָה הַאֲרֶצָה אוֹתָהּ מִיָּד כֹּם אָמַר יְהוָה סִ:
14 проклят И ИХВХ говорит вашей руки от [к] нему - благоволю Я разве приношение
נוֹכַל וְיֵשׁ בְּעֶדְרָו זָכָר וְנָדָר וְזִבְחַ מִשְׁחָת לְאֶדְנִי כִּי
ибо Владыке испорченное закалывает а обещует и самец его стаде в есть и коварный
מֶלֶךְ נָדוּל אֲנִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְשִׁמִּי נֹרָא בְּגוֹיִם:
народов среди страшно Моё имя и Воинств ИХВХ говорит Я великий Царь

² ¹ וְעַתָּה אֵלַי כֹּם הַמִּצְוָה הַזֹּאת הַכֹּהֲנִים: אִם - לֹא תִשְׁמְעוּ וְאִם -
если и послушаете не Если священники эта заповедь вам к ныне И
לֹא תִשְׁמְעוּ עַל - לֵב לְתֵת כְּבוֹד לְשִׁמִּי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
Воинств ИХВХ говорит Моему имени славу дать сердце на положите не
וְשִׁלַּחְתִּי בְכֹם אֵת - הַמְאָלָה וְאֶרְוִתִּי אֵת - בְּרִכּוֹתֵי כֹם וְגַם
даже и ваши благословения - прокляну и проклятие - вас на пошлю и
אֶרְוִתִּי הַכִּי אֵינְכֶם שָׁמַיִם עַל - לֵב: הִנְנִי גֹעַר לְכֶם אֵת - הַזֶּרַע
семья - вам укоряю Я Вот сердце на полагаете вы не ибо их проклял Я
וְזִרְתִּי פָרֶשׁ עַל - פְּנֵי כֹם פָּרֶשׁ חֲנִי כֹם וְנִשָּׂא אֶתְכֶם אֵלַי וְ:
нему к вас - унесут и ваших праздников помёт ваши лица на помёт разбросаю и
וְיִדְעֻם כִּי שִׁלַּחְתִּי אֵלַי כֹּם אֵת הַמִּצְוָה הַזֹּאת לְהִיטֵב בְּרִית יְ: אֵת -
с Моему завету быть эту заповедь - вам к послал Я что узнаете И
לְוִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: בְּרִית יְ | הִיְתָה אֵת וְהַחַיִּים וְהַשְׁלוֹם
мира и жизни ним с был Мой Завет Воинств ИХВХ говорит Левию
וְאֶתְּנֶם - לְ וְמוֹרָא וְיִירָא נִי וְנִפְנִי שִׁמִּי נִתַּת הוּא: תּוֹרַת
6 Закон он ужасался Моего имени лица от и Меня убоялся и [в] страх ему их дал Я и
אֱמֶת הִיְתָה בְּפִי הוּא וְעוֹלָה לֹא - נִמְצָא בְּשִׁפְתֵי וּבְשִׁלּוֹם וּבְמִישׁוֹר
правоте в и мире в его губах на нашлась не неправда и его устах в был истины
הִלָּךְ אֵת יְ וְרַבִּים הִשִּׁיב מִעוֹן: כִּי - שִׁפְתֵי כֹהֵן יִשְׁמְרוּ -
7 хранят священника губы Ибо беззакония от отвратил многих и Мною со ходил
דַּעַת וְתוֹרָה יִבְקְשׁוּ מִפִּי הוּא כִּי מִלֶּאֱד יְהוָה - צְבָאוֹת הוּא: וְאֶתְּם
8 вы А он Воинств ИХВХ вестник ибо его уст от ищут закона и знание
סִרְתֶּם מִן - הַדֶּרֶךְ הַכְשָׁלְתֶּם רַבִּים בְּתוֹרָה שִׁחַתְּם בְּרִית הַלְוִי
Левия завет разорили законе в многих заставили преткнуться пути от уклонились
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: וְגַם - אֲנִי נִתַּתִּי אֶתְכֶם נִבְזִים וְשִׁפְלִים
9 униженными и презренными вас - сделал Я также И Воинств ИХВХ говорит
לְכָל - הָעָם כִּי אֲשֶׁר אֵינְכֶם שֹׁמְרִים אֵת - דֶּרֶךְ יְ וְנִשְׂאִים
поднимаете и Моих путей - храните вы не того, что мере по народа всего для

פְּנִים בַּתּוֹרָה פ: ¹⁰ הָ לֹא אָב אֶחָד לְכָל נֹה הָ לֹא אֵל אֶחָד
 один Бог не разве нас всех у один Отец не Разве законе в лица
בְּרֵא נֹה מִדּוֹעַ נִבְנֶה אִישׁ בַּ אֶחָי ו לְחַלֵּל בְּרִית
 завет оскверняя своего брата против каждый поступаем вероломно Почему нас сотворил
אֲבֹתֵינוּ: ¹¹ בְּנִדָּה יְהוּדָה ו תוֹעֵבָה נִעֲשְׂתָה בְּיִשְׂרָאֵל
 Поступил вероломно Иуда мерзость и совершилась Израиле в
ו ב ירושלים פי | חִלֵּל יְהוּדָה קֹדֶשׁ יְהוָה אֲשֶׁר אָהֵב ו בעל
 стал мужем и возлюбил которую ИХВХ святыню Иуда осквернил ибо Иерусалиме в и
בַּת - אֵל נִכְר: ¹² יִכְלֶת יְהוָה ל אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה נָה עַר
 Да истребит чужого бога дочери ИХВХ человека у ИХВХ который это делает бодрствующего
ו עֲנָה מֵאֵהֳלֵי יַעֲקֹב ו מִגִּישׁ מִנְחָה לַיהוָה צְבָאוֹת פ: ¹³ ו זֹאת
 Иакова шатров из отвечающего и И Воинств ИХВХ приношение подносящего и
שְׁנִית תַּעֲשׂוּ כִסּוֹת דְּמָעָה אֶת - מִזְבַּח יְהוָה בְּכִי ו אֲנָקָה מֵאֵין
 делаете вторично слезою покрывать жертвенник ИХВХ плачем И стенанием и нет
עוֹד פְּנוֹת אֵל - הָ מִנְחָה ו ל קַחַת רְצוֹן מִיָּד כֶּם: ¹⁴
 обращения более к приношению и принятия благоволения вашей руки из
ו אִמְרָתֶם עַל - מָה עַל פִּי - יְהוָה הָעִיד בֵּין יְךָ ו בֵּין | אִשְׁת
 за что за вы говорите а ИХВХ то, что свидетельствовал И между и тобою между женою
נְעוּרֵי יְךָ אֲשֶׁר אַתָּה בְּנִדָּתָה בַּ הָ ו הִיא חֲבֵרַת יְךָ ו אִשְׁת
 твоей юности которой ты поступил вероломно а не против И она а твоя подруга И жена и
בְּרִית יְךָ: ¹⁵ ו לֹא - אֶתְּךָ עָשָׂה ו שָׂאֵר רוּחַ לָ ו ו מָה הָ אֶחָד מִבְּקֵשׁ
 И не И твоего завета один не И сделал остаток и духа у него и что И один тот ищущий
זֶרַע אֱלֹהִים ו נִשְׁמָרְתֶּם בְּרוּחַ כֶּם ו ב אִשְׁת נְעוּרֵי יְךָ אֵל -
 семени Бога И берегитесь И в вашем духе И жены против И не твоей юности
יִבְנֶה: ¹⁶ כִּי - שָׂאֵל שְׁלַח אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל ו כִּסָּה
 Ибо поступит вероломно ненавидит отпускать ИХВХ Бог Израиле покроет И
חֲמָס עַל - לְבוּשׁ ו אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת ו נִשְׁמָרְתֶּם בְּרוּחַ כֶּם ו לֹא
 на насилие его одежду ИХВХ говорит И Воинств И берегитесь И в вашем духе И не И
תִּבְנֶדּוּ ס: ¹⁷ הוֹנַעְתֶּם יְהוָה בְּ דִבְרֵי כֶם ו אִמְרָתֶם בַּ מָּה
 поступайте вероломно Утомили вы ИХВХ ИХВХ вашими словами И вы говорите а чём в
הוֹנַעְנוּ בְּ אָמַר כֶּם כָּל - עֹשֶׂה רָע טוֹב | בְּ עֵינֵי יְהוָה ו בֵּהֶם הוּא
 утомили мы вы говорите когда всякий делающий ИХВХ ИХВХ очах в ИХВХ И Он
חֲפִץ או אֵיה אֱלֹהֵי הָ מִשְׁפָּט:
 правосудия Бог где или находит отраду

3 ¹ הִנְנִי שְׁלַח מַלְאֲכִי ו פָּנָה - דְּרֹךְ ל פָּנָי י ו פֶּתְאֵם יָבוֹא
 Я вот посылаю Моего вестника приготовит И Моим лицом пред путь придёт внезапно И
אֵל - הֵיכַל ו הָ אֲדוֹן | אֲשֶׁר - אַתֶּם מִבְּקָשִׁים ו מַלְאָךְ הַ בְּרִית אֲשֶׁר -
 в Свой храм Владыка Которого вы Ищете И вестник И завета И которого
אַתֶּם חֹפְצִים הִנֵּה - בָּא אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: ² ו מִי מְכַלְכֵּל אֶת - יוֹם
 вы желаете вот ИХВХ говорит И Воинств ИХВХ И кто И выдержит И - день

בוא ו ומי ה עמד ב הראות ו כי - הוא כ אש מצורף ו כ ברית
 щёлк как и плавильщика огонь как Он ибо Он явится когда устоит кто и Его прихода
 מכבסים: ו ישב מצורף ו מטהר כסף ו טהר את - בני - לוי
 Левия сынов - очистит и серебро очищающим и плавильщиком сядет и стирающих
 ו זקק אתם כ זהב ו כ כסף ו היו ל יהוה מנישי מנחה
 приношение подносящими ИХВХ для будут и серебро как и золото как их - переплавит и
 בצדקה: ו ערבה ל יהוה מנתת יהודה ו ירושלם כ ימי עולם
 века [во] дни как Иерусалима и Иуды приношение ИХВХ будет приятно и правде в
 ו כ שנים קדמניות: ו קרבתני אליכם ל משפט ו תייתי | עד
 свидетелем буду и суда для вам к приближусь И древние [в] годы как и
 ממחר ב מכשפים ו ב מנאפים ו ב נשבעים ל שקר ו ב עשקי
 притесняющих на и ложно клянущихся на и прелюбодеев на и чародеев на спешащим
 שכר - שכיר אלמנה ו יתום ו מטי - גר ו לא יראוני
 Меня боятся не и пришельца отклоняющих и сироту и вдову наёмника [в] плате
 אמר יהוה צבאות: כי אני יהוה לא שניתני ו אתם בני - יעקב לא
 не Иакова сыны вы а изменяюсь не ИХВХ Я Ибо Воинств ИХВХ говорит
 כליהם: ל מ ימי אבתיכם סרתם מ חק י ו לא שמרתם
 хранили не и Моих уставов от уклонились ваших отцов дней от истребились
 שובו אל י ו אשובה אליכם אמר יהוה צבאות ו אמרתם ב מה
 чём в вы говорите а Воинств ИХВХ говорит вам к обращусь и Мне ко Обратитесь
 נשוב: ה יקבע אדם אלהים כי אתם קבעים את י
 Меня - обкрадываете вы ибо Бога человек будет обкрадывать Разве обратимся
 ו אמרתם ב מה קבענו ה ה מעשר ו ה תרומה: ב מארה
 Проклятием возношением и десятиною Тебя обкрадываем мы чём в вы говорите а
 אתם נארים ו את י אתם קבעים ה גוי כל ו: הביאו את - כל -
 всю - Принесите он весь народ обкрадываете вы Меня - а прокляты вы
 ה מעשר אל - בית ה אוצר ו יהי טרף ב בית י ו בחנוני נא
 же Меня испытайте и Моём доме в пища да будет и хранилища дом в десятину
 בזאת אמר יהוה צבאות אם - לא אפתח לכם את ארבות השמים
 небес окна - вас для открою не если Воинств ИХВХ говорит этом в
 ו תריקתי לכם ברכה עד - בלי - די: ו נערתני לכם
 вас для укорю И [станет] доставать не доколе благословение вас на изолью и
 ב אכל ו לא - ישחת לכם את - פרי ה אדמה ו לא - תשכל
 будет бесплодна не и земли плод - вас у истребит не и пожирающего
 לכם ה גפן ב שדה אמר יהוה צבאות: ו אשרו אתכם כל - ה גוים
 народы все вас - ублажат И Воинств ИХВХ говорит поле на лоза вас у
 כי - תהיו אתם ארץ תפוז אמר יהוה צבאות: חזקו על י
 Меня против Крепки Воинств ИХВХ говорит отрады землёю вы будете ибо
 דבריכם אמר יהוה ו אמרתם מה - נדברנו עלי ה: אמרתם
 Вы говорите Тебя против говорили мы что вы говорите а ИХВХ говорит ваши слова
 שוא עבד אלהים ו מה - בצע כי שמרנו משמרתו ו כי
 что и Его стражу хранили мы что [за] корысть что и Богу служить напрасно

הִלְכְּנוּ קַדְרָנִית מִפְּנֵי יְהוָה צְבָאוֹת : וְעַתָּה¹⁵ אֲנַחְנוּ מְאֻשְׁרִים זָדִים
 надменных ублажаем мы ныне А Воинств ИХВХ лица от мрачно ходили мы

גַּם - נִבְנוּ עָשִׂי רָשָׁעָה גַּם בָּחֲנוּ אֱלֹהִים וַיִּמְלְטוּ :¹⁶ אַז
 Тогда спаслись и Бога испытывали также нечестие делающие утвердились также

נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְהוָה אִישׁ אֶת - רַע הוּא וַיִּקְשֹׁב יְהוָה וַיִּשְׁמָע
 говорили боящиеся ИХВХ с каждый ИХВХ боящихся говорили
 וַיִּכְתֹּב סֵפֶר זִכְרוֹן לִפְנֵי וְלִיִּרְאֵי יְהוָה וְלִחֲשָׁבִי
 помышляющих о и ИХВХ боящихся о Его лицом пред памятная книга написанка и

שֵׁם ו : וְהָיוּ לִי אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת לְיוֹם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה¹⁷
 соделаю Я который день в Воинств ИХВХ говорит Мне будут И Его [об] имени

סִגְלָה וְחִמְלָתִי עָלֵיהֶם כַּאֲשֶׁר יַחְמֹל אִישׁ עַל - בֶּן וְהָ עֶבֶד
 служащего своего сына человек щадит как их пощажу и уделом

אֵת ו : וְשַׁבְתֶּם וּרְאִיתֶם בֵּין צַדִּיק לְרָשָׁע בֵּין עֶבֶד אֱלֹהִים¹⁸
 Богу служащим между нечестивым и праведным между увидите снова И ему -

לֹא עֶבֶד וְס :
 Ему служил не тем, кто и

4¹ כִּי - הִנֵּה הַיּוֹם בָּא בָעֵר כַּתְנוֹר וְהָיוּ כָל - זָדִים וְכָל -
 всякий и надменные все будут и печь как пылающий приходит день вот Ибо

עֹשֶׂה רָשָׁעָה קֵשׁ וְלֹהֵט אֵת הַיּוֹם הַבֹּא אֲמַר יְהוָה
 ИХВХ говорит приходящий день их - поглотит и соломой нечестие делающий

צְבָאוֹת אֲשֶׁר לֹא - יַעֲזֹב לָהֶם שָׂרֵשׁ וְעֵנֶף :² וְזָרְחָה לְכֶם יִרְאֵי
 боящиеся вас для воссияет И ветви и корня них у оставит не который Воинств

שִׁמִּי שְׁמֵשׁ צִדְקָה וּמִרְפָּא בְּכַנְפֵי הָ וַיֵּצְאוּ וּפִשְׁתֶּם כַּעֲגֹלֵי
 тельцы как поскачете и выйдете и его крыльях в врачевание и правды солнца Моего имени

מִרְבֵּק : וְעִסְוֹתֶם רָשָׁעִים כִּי - יִהְיוּ אֹפֶר תַּחַת כַּפּוֹת רַגְלֵי כֶם³
 ваших ног стопами под пеплом будут ибо нечестивых истопчете И откормленные

בַּיּוֹם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת פ :⁴ זְכוֹרוּ תוֹרַת מֹשֶׁה
 Моисея закон Помните Воинств ИХВХ говорит соделаю Я который день в

עֶבֶד י אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹת וּבְחֵרֶב עַל - כָּל - יִשְׂרָאֵל חֻקִּים
 устavy Израйля всего для Хориве на ему - заповедал Я который Моего раба

וּמִשְׁפָּטִים : הִנֵּה אֲנִי שֹׁלֵחַ לְכֶם אֶת אֵלֵיהָ הַנְּבִיא לִפְנֵי בּוֹא
 прихода лицом пред пророка Илию - вам посылаю Я вот суды и

יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא : וְהַשִּׁיב לֵב - אֲבוֹת עַל - בָּנִים וְלֵב
 сердце и великого ИХВХ дня : и обратит И сердце отцов к сыновьям и к сыновей

בָּנִים עַל - אֲבוֹתָם פֶּן - אֲבֹא וְהִכִּיתִי אֶת - הָאָרֶץ תָּרֵם :
 чтобы не их отцам к сыновей - поразил и пришёл Я - заклятием землю

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Иоиш 2:31;